

INSTRUKCJA ŁADOWANIA AKUMULATORÓW GALAXY VOYAGER I GALAXY AGM

Akumulatory typu AGM w zastosowaniu do pracy cyklicznej ładuje się tak samo, jak akumulatory Galaxy Voyager. W przypadku ładowarek automatycznych należy używać tylko i wyłącznie takich z funkcją AGM. Ładowanie akumulatora AGM przy wyższych napięciach może spowodować zbyt duże zużycie elektrolitu i w konsekwencji uszkodzenie akumulatora. W przypadku akumulatorów zalewanych (standardowych lub Voyager) ładowanie przy wyższych napięciach spowoduje częstszą konieczność uzupełniania wody w celach akumulatora.

METODA ŁADOWANIA

*akumulatory należy ładować w ciągu 24 godzin po każdym okresie użytkowania.

*czas ładowania przy różnych wskaźnikach ładowania można określić na podstawie SOC (stan naładowania)

Metoda 1: Ładowanie ze stałym napięciem (metoda zalecana)

Typ	Typ Ustawienie napięcia
Codzienna praca cykliczna	14.4 - 14.8
Praca buforowa	13.2 - 13.7
Wyrównanie	15.5

*Co 30 do 90 dni przeprowadzać ładowanie wyrównawcze. Codzienna praca cykliczna z głębokim rozładowaniem wymagają częstego wyrównania

Koniec ładowania

- Prąd: poniżej 1,0A podczas ładowania
- Ustabilizowane napięcie obwodu otwartego: 12,75 V lub więcej

Metoda 2: Ładowanie stałoprądowe

SOC	OCV	ПРИКЛАДИ ТИПІВ АКУМУЛЯТОРІВ: 560-800 3.0A, 590-800 4.5A, 680-800 9.0A
100%	12.75V	
75%	12.40V	6 godzin
50%	12.20V	12 godzin
25%	12.00V	18 godzin
0%	11.90V	24 godziny

**ŁADOWANIE PRĄDEM 1/20 Q20 (Q20 - POJEMNOŚĆ ZNAMIONOWA)

. Koniec ładowania

- Maksymalne napięcie wyjściowe na końcówkach akumulatora jest utrzymywane na stałym poziomie przez 2 godziny podczas ładowania. Ustabilizowane napięcie obwodu otwartego 12.75 V lub więcej.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАРЯДЖАННЯ БАТАРЕЇ GALAXY VOYAGER ТА GALAXY AGM

способи зарядки

* Акумулятори потрібно заряджати протягом 24 годин після кожного періоду використання.

* час заряджання на різних рівнях заряджання може бути визначений за допомогою SOC (State of Charge)

Спосіб 1: Заряджання постійною напругою (рекомендований метод)

Тип	Налаштування напруги
Щоденна циклічна робота	14.4 - 14.8
Буферна робота	13.2 - 13.7
Вирівнювання	15.5

*Вирівнюйте кожні 30-90 днів, а для акумуляторів серії Voyager перевіряйте рівень електроліту в кожній комірці та за необхідності додайте дистильовану воду. Щоденні цикли глибокого розряду вимагають частого вирівнювання.

Кінець зарядки

- Струм: менше 1,0 А при зарядці
- Стабілізована напруга холостого ходу: 12,75 В або вище

Акумулятори AGM, що використовуються для циклічної роботи, заряджаються так само, як і акумулятори Galaxy Voyager. У разі автоматичних зарядних пристроїв слід використовувати лише ті, що мають функцію AGM. Заряджання акумулятора AGM при вищій напрузі може призвести до надмірного споживання електроліту та пошкодження акумулятора. Для залитих акумуляторів (стандартних або Voyager) заряджання при вищій напрузі призведе до частішого доливання води в елементи акумулятора.

Спосіб 2: зарядка постійним струмом (лише для акумуляторів Galaxy Voyager)

SOC	OCV	ПРИКЛАДИ ТИПІВ АКУМУЛЯТОРІВ: 560-800 3.0A, 590-800 4.5A, 680-800 9.0A
100%	12.75V	
75%	12.40V	6 ГОДИН
50%	12.20V	12 ГОДИН
25%	12.00V	18 ГОДИН
0%	11.90V	24 ГОДИНИ

*ЗАРЯДЖЕННЯ 1/20 Q20 (Q20 - НОМИНАЛЬНА ЄМНІСТЬ) Кожного разу до та після заряджання акумуляторів методом постійного струму необхідно перевіряти рівень електроліту та за необхідності доливати дистильовану воду.

Кінець зарядки

- Під час зарядки максимальна вихідна напруга на клеммах акумулятора зберігається постійною протягом 2 годин.
- Стабілізована напруга холостого ходу 12,75 В або вище.

GALAXY VOYAGER AND GALAXY AGM BATTERY CHARGING INSTRUCTIONS

CHARGING METHODS

*Batteries must be recharged within 24 hours of each period of use.

*charging time at different charging rates can be determined by SOC (State of Charge)

Method 1: Constant voltage charging (recommended method)

Type	Voltage setting
Daily cyclical work	14.4 - 14.8
Buffer work	13.2 - 13.7
Equalization	15.5

*perform an equalization charge every 30 to 90 days, and for Voyager batteries, check the electrolyte level in each cell and top up with distilled water if necessary.

End of charging

- Current: less than 1.0A when charging
- Stabilized open-circuit voltage: 12.75 V or greater

AGM batteries used for cyclical operation are charged in the same way as Galaxy Voyager batteries. In the case of automatic chargers, only those with AGM function should be used. Charging an AGM battery at higher voltages may cause too much electrolyte wear and consequent damage to the battery. For flooded batteries (standard or Voyager), charging at higher voltages will result in more frequent refilling of water for the battery cells.

Method 2: DC charging (Galaxy Voyager batteries only)

SOC	OCV	EXAMPLE TYPES OF BATTERIES: 560-800 3.0A, 590-800 4.5A, 680-800 9.0A
100%	12.75V	
75%	12.40V	6 h.
50%	12.20V	12 h.
25%	12.00V	18 h.
0%	11.90V	24 h.

*POWER CHARGING 1/20 Q20 (Q20 - RATED CAPACITY) Each time before and after charging the batteries using the DC method, it is necessary to check the electrolyte level and add distilled water if necessary.

End of charging

- The maximum output voltage at the battery terminals is held constant for 2 hours while charging.
- Stabilized open-circuit voltage of 12.75 V or greater.